

# Journée conférence

## Pour faciliter l'allaitement : *allier expériences québécoises et suédoises*



Département des sciences infirmières,  
Université du Québec en Outaouais

organisée par

**Louise Dumas  
et Mario Lepage**

**17 janvier 2007**

**Université du Québec en Outaouais, Gatineau**



### La journée

Associés à une équipe de recherche du Department of Women and Child Health au Karolinska Institutet de Stockholm, les organisateurs de la journée offrent aux intervenants en périnatalité une mise à jour sur les recherches se déroulant en soins périnataux et en allaitement dans ce pays reconnu comme chef de file dans les soins aux familles. Pour compléter cette journée de formation, un pédiatre québécois de viendra partager ses expériences de clinicien auprès de dyades mères-enfants présentant des problèmes complexes en allaitement.

### Programme de la journée

#### En avant-midi

##### Expériences québécoises :

Quand c'est devenu complexe - Apprendre au quotidien en clinique d'allaitement supra-régionale. Présentation et résolution de problèmes complexes d'allaitement.

Dr Jean-Claude Mercier,  
Pédiatre et consultant en allaitement  
Centre Hospitalier Universitaire de Québec,  
Clinique d'allaitement de l'est du Québec  
Professeur clinique en pédiatrie, Université Laval  
Membre du Comité Québécois en Allaitement  
Institut national de santé publique du Québec

#### En après-midi

##### Expériences suédoises:

Que nous apprennent les mamans et les bébés? Des expertes suédoises nous présentent des recherches cliniques menées au Karolinska Institutet de Stockholm.

Dre Ann-Marie Widström, RNM, PhD  
Chercheure, Department of Women and Child Health  
Karolinska Institutet, Stockholm  
&  
Kristin Svensson, RNM, PhD (c)  
Clinicienne spécialiste en allaitement  
Unité des soins périnataux et clinique d'allaitement  
Karolinska Hospital  
Professeure au Department of Women and Child Health  
Karolinska Institutet

INFORMATIONS: [louise.dumas@uqo.ca](mailto:louise.dumas@uqo.ca)

Avec la collaboration de:



**Ordre régional  
des infirmières et infirmiers  
de l'Outaouais**



Département des sciences infirmières,  
Université du Québec en Outaouais



Dextera.ca

# One-day conference

## To facilitate breastfeeding : *combine experiences from Québec and Sweden*



Department of Nursing sciences,  
Université du Québec en Outaouais

organized by

**Louise Dumas**  
and **Mario Lepage**

**January 17, 2007**

**Université du Québec en Outaouais, Gatineau**



### The conference

Associated with a research team from the Department of Women and Child Health at Karolinska Institutet in Stockholm, organizers of this conference invite you to an update of perinatal and breastfeeding researches undertaken in a country internationally known as leader for high quality family care and services. To complete this conference, a well-known pediatrician from Québec will share his clinical experiences with mother/child dyads presenting with complex breastfeeding problems.

### The program

#### Morning

##### Experiences from Québec :

When it has become complex  
Daily learning in a supra-regional breastfeeding clinic.  
Presentation/solving of complex breastfeeding situations.

Dr Jean-Claude Mercier, pediatrician and lactation consultant  
Centre Hospitalier de Québec,  
Clinique d'allaitement de l'est du Québec  
Clinical professor in Pediatrics, Université Laval  
Member of Quebec Breastfeeding Committee  
The Institut national de santé publique du Québec

#### Afternoon

##### Experiences from Sweden

What can we learn from mothers and babies?  
Swedish experts discuss clinical researches  
from Karolinska Institutet, Stockholm

Dre Ann-Marie Widström, RNM, PhD  
Researcher, Department of Women and Child Health  
Karolinska Institutet, Stockholm  
and  
Kristin Svensson, RNM, PhD (c), clinical breastfeeding  
specialist  
Perinatal Unit and Breastfeeding clinic,  
Karolinska Hospital  
and lecturer, Department of Women and Child Health,  
Karolinska Institutet

INFORMATIONS: [louise.dumas@uqo.ca](mailto:louise.dumas@uqo.ca)

In collaboration with



**Ordre régional  
des infirmières et infirmiers  
de l'Outaouais**



Department of Nursing sciences,  
Université du Québec en Outaouais



Dextera.ca

# Journée conférence

## Pour faciliter l'allaitement :

*allier expériences québécoises  
et suédoises*

 Département des sciences infirmières,  
Université du Québec en Outaouais  
organisée par  
**Louise Dumas**  
et **Mario Lepage**

### FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Inscription pour toute la journée seulement

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_

**Je suis :**

- infirmière       consultante en lactation       marraine d'allaitement  
 nutritionniste       sage-femme       médecin  
 autre : \_\_\_\_\_

**Avant le 22 décembre 2006 :**

- \$65 prix régulier       \$60 prix étudiante/marraine d'allaitement (annexer évidence de ce statut)

**Du 23 décembre au 8 janvier 2007 :**

- \$80 prix régulier       \$75 prix étudiante/marraine d'allaitement (annexer évidence de ce statut)

**Le coût de l'inscription inclut la participation aux conférences, le dîner servi sur place et les collations.**

Places limitées. Aucune inscription ne se fera après le 8 janvier 2007.

Libellez votre chèque au nom de Louise Dumas (SVP, pas de chèque postdaté)

**Un certificat de participation vous sera remis au cours de cette journée.**

Complétez ce formulaire, annexez votre chèque et envoyez à :

Louise Dumas

614 rue Greene, Gatineau, Québec J8R 1J2

-----

Un message électronique vous sera envoyé dès confirmation de votre paiement;  
des informations concernant l'horaire de la journée,  
la situation géographique de même que des suggestions d'hébergement y seront annexées.

Si vous désirez de plus amples informations, communiquez par courriel à : [louise.dumas@uqo.ca](mailto:louise.dumas@uqo.ca)

Bienvenue en Outaouais !



**Ordre régional  
des infirmières et infirmiers  
de l'Outaouais**



Département des sciences infirmières,  
Université du Québec en Outaouais



Dexter.ca

# One-day conference

## To facilitate breastfeeding :

*combine experiences from Québec  
and Sweden*

 Department of Nursing sciences,  
Université du Québec en Outaouais

organized by  
**Louise Dumas**  
and **Mario Lepage**

### REGISTRATION FORM

Registration for the full day only

Name : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_ Tel. : \_\_\_\_\_

**I am :**

- nurse                       lactation consultant                       mother-to-mother group member  
 nutritionnist               midwife     physician  
 other : \_\_\_\_\_

**Before December 22th, 2006 :**

- \$65 regular price                       \$60 price for student/mother-to-mother group member  
(please join proof of status)

**From December 23rd, 2006 to January 8th, 2007 :**

- \$80 regular price                       \$75 price for student/mother-to-mother group member  
(please join proof of status)

Registration cost includes participation to all day presentations, lunch and health breaks.

Limited places. No registration after January 8th, 2007.

Pay by check to Louise Dumas' (please no postdated check)

Certificate of attendance will be included in your day-package on site.

Complete this form and send with check to :

Louise Dumas

614 rue Greene, Gatineau, Québec J8R 1J2

-----

Electronic message will be sent to you when payment is confirmed;  
informations on day schedule, geographical location, and suggested hotels will also be joined.

For more information, contact : [louise.dumas@uqo.ca](mailto:louise.dumas@uqo.ca)

Welcome in Western Québec!



**Ordre régional  
des infirmières et infirmiers  
de l'Outaouais**



Department of Nursing sciences,  
Université du Québec en Outaouais



Dexter.ca